

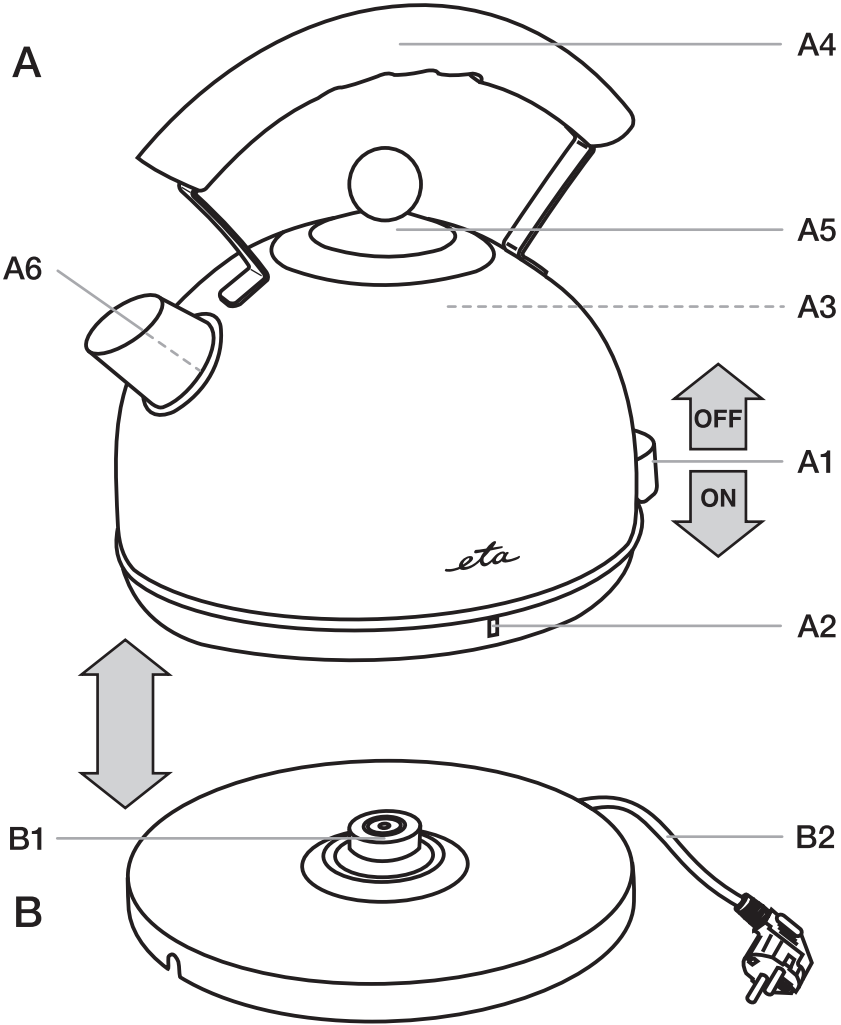
Nerezová varná konvice • NÁVOD K OBSLUZE **CZ** 3-6

Varná kanvica z nehrdzavejúcej ocele • NÁVOD NA OBSLUHU **SK** 7-10

Электрический чайник • ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ **RU** 11-14



1



# eta 6595

## NÁVOD K OBSLUZE

### I. BEZPEČNOSTNÍ UPOZORNĚNÍ

- Před prvním uvedením do provozu si pečlivě přečtete celý návod k obsluze, prohlédněte vyobrazení a návod si uschovejte.
- Zkontrolujte, zda údaj na typovém štítku odpovídá napětí ve vaší el. zásuvce.
- Nikdy spotřebič nepoužívejte, pokud má poškozený napájecí přívod nebo vidlici, pokud nepromocuje správně, upadl na zem a poškodil se nebo spadl do vody. V takových případech zanechte spotřebič do odborného servisu k prověření jeho bezpečnosti a správné funkce.
- **Vidlici napájecího přívodu nezasunujte do el. zásuvky a nevytahujte z el. zásuvky mokřma rukama a taháním za napájecí přívod!**
- **Spotřebič je určen pouze pro použití v domácnosti a podobné účely!**
- Spotřebič není určen pro používání osobami (včetně dětí), jejichž fyzická, smyslová nebo mentální neschopnost, či nedostatek zkušeností a znalostí zabraňuje v bezpečném používání spotřebiče, pokud na ně nebude dohlíženo nebo pokud nebyly instruovány ohledně použití spotřebiče osobou zodpovědnou za jejich bezpečnost. Na děti by se mělo dohlížet, aby se zajistilo, že si nebudou se spotřebičem hrát.
- **Spotřebič nenechávejte v provozu bez dozoru a kontrolujte ho po celou dobu ohřevu vody!**
- **Konvice nesmí být použita k ohřevu jiných kapalin než je voda!**
- **Odnímatelný podstavec neumývejte pod tekoucí vodou!**
- **Konvici a podstavec nikdy neponořujte do vody a jiných tekutin (ani částečně!)**
- Spotřebič používejte pouze v pracovní poloze na místech, kde nehrozí jeho převrnutí a v dostatečné vzdálenosti od tepelných zdrojů (např. **kamna, sporák, vaříč, trouba, gril**), hořlavých předmětů (např. **záclony, závěsy atd.**) a vlhkých povrchů (např. **dřezy, umyvadla atd.**).
- Konvici používejte pouze s podstavcem určeným pro tento typ.
- Před uvedením do činnosti musí být v konvici voda. Konvici neplněte vodou, pokud je umístěna na podstavci.
- Konvice je určena pro ohřev maximálně **1,7 l** vody. Přesáhne-li hladina vody maximální doporučené množství, může dojít k vystřikování vroucí vody.
- Neotvírejte víko, pokud se voda vaří nebo je horká.
- Při manipulaci postupujte tak, aby nedošlo k poranění (např. **vroucí vodou, párou**).
- V případě, že nebudete konvici delší dobu používat, doporučujeme podstavec odpojit od el. sítě vytažením vidlice napájecího přívodu z elektrické zásuvky.
- Spotřebič je vybaven tepelnou bezpečnostní pojistkou, která přeruší přívod proudu v případě selhání parní pojistky, vyvaření vody nebo uvedení prázdné konvice do činnosti. Pokud k tomu dojde, spotřebič odpojte od el. sítě a nechte vychladnout.
- Napájecí přívod nesmí být poškozen ostrými nebo horkými předměty, otevřeným plamenem a nesmí se ponořit do vody.
- V případě potřeby použití prodlužovacího přívodu je nutné, aby nebyl poškozen a vyhovoval platným normám.

– Jestliže je napájecí přívod tohoto spotřebiče poškozen, musí být přívod nahrazen výrobcem, jeho servisním technikem nebo podobně kvalifikovanou osobou, aby se tak zabránilo vzniku nebezpečné situace.

- Spotřebič nikdy nepoužívejte pro žádný jiný účel, než pro který je určen a popsán v tomto návodu!
- Výrobce neručí za škody způsobené nesprávným používáním spotřebiče (např. **popálení, opaření, požár**) a není odpovědný ze záruky za spotřebič v případě nedodržení výše uvedených bezpečnostních upozornění.

## II. POPIS SPOTŘEBIČE (obr. 1)

### A – konvice

- |                                       |                       |
|---------------------------------------|-----------------------|
| A1 – spínač (vypínač parní pojistky*) | A4 – držadlo          |
| A2 – kontrolní světlo                 | A5 – odnímatelné víko |
| A3 – vodoznak                         | A6 – filtrační sítko  |

### B – odnímatelný podstavec

- |                        |                      |
|------------------------|----------------------|
| B1 – středový konektor | B2 – napájecí přívod |
|------------------------|----------------------|

\* Parní pojistka zabezpečuje automatické odpojení výrobku od el. sítě po dosažení varu vody.

## III. POKYNY K OBSLUZE (obr. 1)

Odstraňte veškerý obalový materiál a vyjměte konvici s podstavcem. Ze spotřebiče odstraňte všechny případné adhezivní fólie, samolepky nebo papír. Před prvním použitím naplňte konvici čistou vodou po max. úroveň, zapněte ji a vodu nechte povařit. Následně vodu vylijte a postup několikrát zopakujte (alespoň pětkrát).

Z úložného prostoru podstavce **B** odvíhnete potřebnou délku napájecího přívodu **B2**. Podstavec umístěte na vhodný povrch a vidlici napájecího přívodu zasuňte do el. zásuvky. Uchopte konvici **A** za držadlo **A4**. Víko **A5** odejměte z konvice. Konvici naplňte pitnou vodou. Maximální množství vody MAX (1,7 l) je vyznačeno na vodoznaku **A3** uvnitř konvice, minimální množství musí zaplnit topné dno. Víko vložte zpět na konvici a lehkým zatlačením ho zajistěte. Naplněnou konvici umístěte na podstavec a zapněte ji spínačem **A1** do polohy **ON** (zapnuto). Činnost varné konvice signalizuje svit kontrolního světla **A2**. Po ukončení ohřevu se spotřebič automaticky vypne. Před dosažením varu lze spotřebič vypnout spínačem **A1** do polohy **OFF** (vypnuto) nebo sejmutím konvice z podstavce. Pro ohřev používejte vždy čerstvou vodu.

**Pozor: Při ohřevu vody musí být víko nasazené na konvici, jinak nedojde k funkci parní pojistky!**

Při zvětšeném zaklonění konvice směrem dozadu, zejména při maximální náplni, může docházet k vytékání vody z konvice v oblasti pod vypínačem. Tento jev neovlivňuje bezpečnost ani další funkci a nejedná se o poruchu konvice. V případě zaklonění konvice s vroucí vodou, hrozí nebezpečí opaření. Z tohoto důvodu konvici nezaklánějte.

## IV. ÚDRŽBA

**Před každou údržbou odpojte spotřebič od el. sítě vytažením vidlice napájecího přívodu z el. zásuvky! Čištění provádějte až po vychladnutí konvice! Nepoužívejte drsné a agresivní čisticí prostředky!** Plášť varné konvice a topná miska jsou vyrobeny z kvalitní nerez oceli, přesto na nich při běžném užívání dochází k usazování nečistot

z vody (vodního kamene), zejména v oblasti nad topným tělesem. **V žádném případě se nejedná o korozi nebo jinou vadu materiálu nádoby konvice.**

CZ

## Čištění konvice

K čištění použijte odstraňovač vodního kamene **ETA-AKTIV**, který je k dostání v prodejní síti ETA a prodejnách elektro nebo můžete použít následující postup. Do konvice s usazeninou vodního kamene nasype cca 50 g kyseliny citrónové. Konvici naplňte zhruba do 1/2 vodou a zamíchejte. Po rozpuštění doplňte konvici do 3/4 maximálního množství vody. Konvici umístěte na podstavec a zapněte. Před dosažením varu konvici vypněte, roztok nechte asi 10 minut působit a poté ho vylijte. **Konvici důkladně vypláchněte čistou vodou.** V případě velmi silného znečištění můžete celý postup zopakovat. Výlevka konvice je opatřena sítkem, které nevyžaduje údržbu. K jeho očištění od případných nečistot dojde při vylévání čisticího roztoku. **Čištění konvice provádějte pravidelně!**

## V. EKOLOGIE

Pokud to rozměry dovolují, jsou na všech kusech vytištěny znaky materiálů použitých na výrobu balení, komponentů a příslušenství, jakož i jejich recyklace. Uvedené symboly na výrobku nebo v průvodní dokumentaci znamenají, že použité elektrické nebo elektronické výrobky nesmí být likvidovány společně s komunálním odpadem. Za účelem jejich správné likvidace je odevzdejte na k tomu určených sběrných místech, kde budou přijaty zdarma. Správnou likvidací tohoto produktu pomůžete zachovat cenné přírodní zdroje a napomáháte prevenci potenciálních negativních dopadů na životní prostředí a lidské zdraví, což by mohly být důsledky nesprávné likvidace odpadů. Další podrobnosti si vyžádejte od místního úřadu nebo nejbližšího sběrného místa (viz [www.elektrowin.cz](http://www.elektrowin.cz)). Při nesprávné likvidaci tohoto druhu odpadu mohou být v souladu s národními předpisy uděleny pokuty. Pokud má být spotřebič definitivně vyrazen z provozu, doporučuje se po odpojení napájecího přívodu od el. sítě přívod odříznout, spotřebič tak bude nepoužitelný.

**Údržbu rozsáhlejšího charakteru nebo údržbu, která vyžaduje zásah do vnitřních částí spotřebiče, musí provést odborný servis!**

**Nedodržením pokynů výrobce zaniká právo na záruční opravu!**

Případné další informace o spotřebiči získáte na Infolince 844 444 000 nebo internetové adrese [www.eta.cz](http://www.eta.cz).

## VI. TECHNICKÁ DATA

Napětí (V)	uvedeno na typovém štítku výrobku
Příkon (W)	uveden na typovém štítku výrobku
Objem max. (l)	1,7
Hmotnost (kg) cca	1,0

Na výrobek bylo vydáno ES prohlášení o shodě podle zákona č. 22/1997 Sb. v platném znění. Výrobek splňuje požadavky níže uvedených nařízení vlády v platném znění:

- NV č. 17/2003 Sb., kterým se stanoví technické požadavky na elektrická zařízení nízkého napětí (odpovídá Směrnici Rady č. 2006/95/ES v platném znění).
- NV č. 616/2006 Sb., kterým se stanoví technické požadavky na výrobky z hlediska jejich elektromagnetické kompatibility (odpovídá Směrnici Rady č. 2004/108/ES v platném znění).



Na výrobek bylo vydáno prohlášení o shodě podle zákona č. 258/2000 Sb. o ochraně veřejného zdraví v platném znění. Výrobek odpovídá svými vlastnostmi požadavkům stanoveným vyhláškou MZ č. 38/2001 Sb. o hygienických požadavcích na výrobky určené pro styk s potravinami a pokrmy. Výrobek je v souladu s Nařízením Evropského parlamentu a Rady č. 1935/2004/ES o materiálech a předmětech určených pro styk s potravinami.

Nepodstatné odchylky od standardního provedení, které nemají vliv na funkci výrobku, si výrobce vyhrazuje.

*HOUSEHOLD USE ONLY – Pouze pro použití v domácnosti.*

*DO NOT IMMERSE IN WATER – Neponořovat do vody.*

*TO AVOID DANGER OF SUFFOCATION, KEEP THIS PLASTIC BAG AWAY FROM BABIES AND CHILDREN. DO NOT USE THIS BAG IN CRIBS, BEDS, CARRIAGES OR PLAYPENS. THIS BAG IS NOT A TOY.*

*Nebezpečí udušení. PE sáček odkládejte mimo dosah dětí. Sáček není na hraní.*

**VÝROBCE:** ETA a.s., Poličská 444, 539 01 Hlinsko, Česká republika,

# eta 6595

## NÁVOD NA OBSLUHU

### I. BEZPEČNOSTNÉ UPOZORNENIA

- Pred prvým uvedením do prevádzky si pozorne prečítajte návod na obsluhu, prezrite si obrázky a návod si uschovajte.
- Skontrolujte, či údaj na typovom štítku zodpovedá napätiu vo vašej elektrickej zásuvke.
- Spotrebič nepoužívajte, ak má poškodený napájací prívod alebo vidlicu, ak nepracuje správne, ak spadol na zem a poškodil sa alebo spadol do vody. V takýchto prípadoch odneste spotrebič do špecializovaného servisu, aby preverili jeho bezpečnosť a funkčnosť.
- **Vidlicu napájacieho prívodu nezasúvajte do elektrickej zásuvky a nevyťahujte ju z nej mokrými rukami a ťahaním za napájací prívod!**
- **Spotrebič je určený len na použitie v domácnosti a podobné účely!**
- Spotrebič nie je určený na používanie osobami (vrátane detí), ktorých fyzická, zmyslová alebo mentálna neschopnosť, či nedostatok skúseností a znalostí zabraňuje v bezpečnom používaní spotrebiča, pokiaľ na nich nebude dohliadané alebo pokiaľ neboli inštruované, čo sa týka použitia spotrebiča osobou zodpovednou za ich bezpečnosť. Na deti by sa malo dohliadať, aby sa zaistilo, že sa nebudú so spotrebičom hrať.
- **Spotrebič nenechávajte v činnosti bez dozoru a kontrolujte ho počas celej doby ohrevu vody!**
- **Kanvica nesmie byť použitá na ohrievanie iných tekutín ako vody!**
- **Odnímateľný podstavec neumývajte pod tečúcou vodou!**
- **Kanvicu a podstavec nikdy neponárajte do vody a iných tekutín (ani čiastočne)!**
- Spotrebič používajte výhradne v pracovnej polohe na miestach, kde nehrozí jeho prevrhnutie a v dostatočnej vzdialenosti od tepelných zdrojov (napr. **kachlí, sporáka, variča, teplovzdušnej rúry, grilu**), horľavých predmetov (napr. **záclon, závesov**) alebo vlhkých povrchov (ako sú **výlevky, umývadlá**).
- Kanvicu používajte iba s podstavcom určeným pre tento typ.
- Pred uvedením do činnosti musí byť v kanvici voda. Vodou ju naplňajte iba vtedy, keď je mimo podstavca.
- Kanvica je určená na ohriatie maximálne **1,7 l** vody. Ak hladina vody presiahne maximálne odporúčané množstvo, môže vriaca voda z kanvice striekať.
- Neotvárajte veko, pokiaľ voda vri alebo je horúca.
- Pri manipulácii postupujte opatrne, aby ste sa neoparili **vriacou vodou** alebo **parou**.
- V prípade, že nebudete kanvicu dlhší čas používať, odporúčame podstavec odpojiť od elektrickej siete vytiahnutím vidlice napájacieho prívodu z el. zásuvky.
- Spotrebič je vybavený tepelnou bezpečnostnou poistkou, ktorá automaticky preruší prívod elektrickej energie v prípade zlyhania parnej poistky, vyvretia vody alebo zapnutia prázdnej kanvice. Keď sa to stane, spotrebič odpojte od elektrickej siete a nechajte vychladnúť.
- Napájací prívod nesmie byť poškodený ostrými alebo horúcimi predmetmi, otvoreným plameňom a nesmie byť ponáraný do vody.
- V prípade potreby použitia predlžovacieho prívodu je nutné, aby nebol poškodený

**SK**

a vyhovoval platným normám.

- Ak sa napájací prívod tohto spotrebiča poškodí, musí byť prívod nahradený výrobcom, jeho servisným technikom alebo podobne kvalifikovanou osobou, aby sa tak zabránilo vzniku nebezpečnej situácie.
- Spotrebič nikdy nepoužívajte na žiadny iný účel, než na ktorý je určený a opísaný v tomto návode!
- Výrobca nezodpovedá za škody spôsobené nesprávnym používaním spotrebiča (napríklad **popáleniny, obareniny, požiar**) a nie je povinný poskytnúť záruku na spotrebič v prípade nedodržania zhora uvedených bezpečnostných upozornení.

## II. OPIS SPOTREBIČA (obr. 1)

### A – kanvica

- |                                       |                       |
|---------------------------------------|-----------------------|
| A1 – spínač (vypínač parnej poistky*) | A4 – rukoväť          |
| A2 – kontrolné svetlo                 | A5 – odnímateľné veko |
| A3 – vodoznak                         | A6 – filtračné sitko  |

### B – odnímateľný podstavec

- |                        |                      |
|------------------------|----------------------|
| B1 – stredový konektor | B2 – napájací prívod |
|------------------------|----------------------|

\* Parná poistka zabezpečuje automatické odpojenie výrobku od elektrickej siete po zovretí vody.

## III. POKYNY NA OBSLUHU (obr. 1)

Odstráňte všetok obalový materiál a vyberte kanvicu s podstavcom. Zo spotrebiča odstráňte všetky prípadné príľnavé fólie, nálepky alebo papier. Pred prvým použitím naplňte kanvicu čistou vodou po max. úroveň, zapnite ju a vodu nechajte povariť. Následne vodu vylejte a postup niekoľkokrát zopakujte (min. päťkrát).

Z úložného priestoru podstavca **B** odviňte potrebnú dĺžku napájacieho prívodu **B2**. Podstavec umiestnite na vhodný povrch a vidlicu napájacieho prívodu zasunúť do elektrickej zásuvky. Uchopte kanvicu **A** za rukoväť **A4**. Veko **A5** snímte z kanvice. Kanvicu naplňte pitnou vodou. Maximálne množstvo vody MAX (1,7 l) je označené na vodoznaku **A3** vnútri kanvice, minimálne množstvo musí zaplniť vyhrievacie dno. Veko položte na kanvicu a ľahkým zatlačením ho zaistíte. Naplnenú kanvicu umiestnite na podstavec a zapnite ju spínačom **A1** do polohy **ON** (zapnuté). Činnosť varnej kanvice signalizuje kontrolné svetlo **A2**. Po skončení ohrevu sa spotrebič automaticky vypne. Pred dosiahnutím bodu varu možno kanvicu vypnúť spínačom **A1** do polohy **OFF** (vypnuté) alebo sňatím kanvice z podstavca. Pre ohrev používajte vždy čerstvú vodu.

**Pozor: Pri ohrievaní vody musí byť veko nasadené na kanvicu, inak parná poistka nebude pracovať!**

Pri väčšom naklonení kanvice smerom dozadu, hlavne pri maximálnej náplni, môže dochádzať k vytekaniu vody z kanvice v časti pod vypínačom. Tento jav neovplyvňuje bezpečnosť ani ďalšie funkcie kanvice a nejedná sa o poruchu kanvice. V prípade, že kanvicu s horúcou vodou zakloníte, hrozí nebezpečenstvo obarenia. Z tohoto dôvodu kanvicu nezakláňajte.

## IV. ÚDRŽBA

**Pred každou údržbou odpojte spotrebič od elektrickej siete vytiahnutím vidlice napájacieho prívodu z elektrickej zásuvky! Kanvicu čistite vždy až po jej vychladnutí! Nepoužívajte drsné a agresívne čistiace prostriedky!** Plášť varnej kanvice a vyhrievacia miska sú vyrobené z kvalitnej nehrdzavejúcej ocele, napriek tomu sa na nich pri bežnom



používaní usádzajú nečistoty z vody (vodný kameň), najmä v oblasti nad vyhrievacím telesom. V žiadnom prípade to nie je hrdza alebo iná chyba materiálu nádoby kanvice.

SK

## Čistenie kanvice

Na čistenie použite odstraňovač vodného kameňa **ETA-AKTIV**, ktorý si môžete zakúpiť v predajniach elektro alebo môžete použiť nasledujúci postup. Do kanvice s vodným kameňom nasypete asi 50 g kyseliny citrónovej. Kanvicu naplňte asi do polovice vodou a premiešajte. Po rozpustení doplňte kanvicu do troch štvrtín maximálneho množstva vody. Kanvicu umiestnite na podstavec a zapnite. Pred dosiahnutím varu kanvicu vypnite, roztok nechajte asi 10 minút pôsobiť a potom ho vylejte. **Kanvicu dôkladne vypláchnite čistou vodou.** V prípade veľmi silného znečistenia, môžete postup zopakovať. Výlevka kanvice je opatrená sítom, ktoré nevyžaduje údržbu. K jeho očisteniu od prípadných nečistôt dôjde pri vylievaní čistiaceho roztoku. **Kanvicu čistite pravidelne!**

## V. EKOLÓGIA

Ak to rozmery umožňujú, na všetkých dieloch sú vytlačené znaky materiálov, ktoré sú použité na obalový materiál, komponenty a príslušenstvo, ako aj na ich recyklovanie. Uvedené symboly na výrobku alebo v sprievodnej dokumentácii znamenajú, že použité elektrické alebo elektronické výrobky nesmú byť likvidované spoločne s komunálnym odpadom. Za účelom správnej likvidácie výrobkov ich odovzdajte na k tomu určených zberných miestach, kde budú prijaté zdarma. Správnou likvidáciou tohto produktu pomôžete zachovať cenné prírodné zdroje a napomáhate prevencii potenciálnych negatívnych dopadov na životné prostredie a ľudské zdravie, čo by mohli byť dôsledky nesprávnej likvidácie odpadov. Ďalšie podrobnosti si vyžiadajte od miestneho úradu alebo najbližšieho zberného miesta (viď [www.envidom.sk](http://www.envidom.sk)). Pri nesprávnej likvidácii tohto druhu odpadu môžu byť v súlade s národnými predpismi udelené pokuty. Ak má byť spotrebič definitívne vyradený z činnosti, odporúča sa po jeho odpojení od elektrickej siete odrezať napájací prívod. Spotrebič tak bude nepoužiteľný.

## Údržbu rozsiahlejšieho charakteru alebo údržbu, ktorá vyžaduje zásah do vnútorných častí spotrebiča, musí vykonať iba špecializovaný servis!

### Nedodržaním pokynov výrobcu zaniká právo na záručnú opravu!

Prípadné ďalšie informácie o spotrebiči získate na internetovej adrese [www.eta.sk](http://www.eta.sk).

## VI. TECHNICKÉ ÚDAJE

Napätie (V)	uvedené na typovom štítku
Príkon (W)	uvedený na typovom štítku
Objem max. (l)	1,7
Hmotnosť (kg) asi	1,0

Na výrobok bolo vydané ES vyhlásenie o zhode podľa zákona č. 264/1999 Z.z. v platnom znení. Výrobok spĺňa požiadavky nižšie uvedených nariadení vlády v platnom znení:

- NV č. 308/2004 Z.z., ktorým sa ustanovujú podrobnosti o technických požiadavkách a postupoch posudzovania zhody pre elektrické zariadenia, ktoré sa používajú v určitom rozsahu napätia (zodpovedá Smernici Rady č. 2006/95/ES v platnom znení).



– NV č. 194/2005 Z.z. o podrobnostiach o technických požiadavkách na výrobky z hľadiska elektromagnetickej kompatibility (zodpovedá Smernici Rady č. 2004/108/ES v platnom znení).

Na výrobok bolo vydané vyhlásenie o zhode podľa zákona č. 272/1994 Z.z. o ochrane zdravia ľudí v platnom znení. Výrobok je v súlade s Nariadením Európskeho parlamentu a Rady č. 1935/2004/ES o materiáloch a predmetoch určených pre styk s potravinami. Výrobca si vyhradzuje nepodstatné zmeny štandardného vyhotovenia, ktoré nemajú vplyv na funkciu výrobku.

*HOUSEHOLD USE ONLY – Len na použitie v domácnosti.*

*DO NOT IMMERSE IN WATER – Neponárať do vody.*

*TO AVOID DANGER OF SUFFOCATION, KEEP THIS PLASTIC BAG AWAY FROM BABIES AND CHILDREN. DO NOT USE THIS BAG IN CRIBS, BEDS, CARRIAGES OR PLAYPENS. THIS BAG IS NOT A TOY.*

*Nebezpečenstvo udusenía. PE vrecko odkladajte mimo dosahu detí. Vrecko nie je na hranie.*

**VÝROBCA:** ETA a.s., Poličská 444, 539 01 Hlinsko, Česká republika.

**VÝHRADNÝ DOVOZCA PRE SR:** ETA – Slovakia, spol. s r.o., Stará Vajnorská 8, 831 04 Bratislava 3.

# eta 6595

## ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

### I. ПРАВИЛА БЕЗОПАСНОСТИ

- Перед первым применением чайника следует внимательно ознакомиться с содержанием настоящего руководства и руководство сохранить.
- Убедитесь в том, что данные на типовом щитке прибора соответствуют напряжению вашей электрической сети.
- Никогда не пользуйтесь прибором у которого поврежден кабель питания или вилка, а также в случае его неисправной работы или падения на пол и повреждения. В таком случае отнесите изделие в специализированную электромастерскую на проверку его безопасности и исправности работы.
- **Штепсельную вилку кабеля питания подставки не вставляйте в штепсельное гнездо эл. сети и не вынимайте ее из эл. розетки мокрыми руками или выдергиванием кабеля питания!**
- **Прибор предназначен исключительно для бытовых нужд!**
- **Не позволяйте без присмотра манипулировать с прибором детям или другим недееспособным лицам!**
- **Запрещается оставлять включенный прибор без присмотра, следите за прибором на протяжении всего процесса подогрева воды!**
- **Используйте прибор только для обогрева воды!**
- **Съемную подставку нельзя мыть под струей воды!**
- **Ни в коем случае не погружайте чайник или его подставку в воду (даже частично)!**
- Чайником пользуйтесь только в рабочем положении в местах, где он не может опрокинуться и на достаточном расстоянии от источников тепла (напр. **печи, плиты, плитки, духовки, гриля, и т.п.**), горячих предметов (**занавесок, гардин и т.п.**) и влажных поверхностей (напр. **раковины и т.п.**).
- Чайник можно использовать лишь с подставкой, предназначенной для данного типа.
- Перед включением налейте в чайник воду. Наполнять его водой можно только после снятия с подставки.
- Чайник предназначен для обогрева не более **1,7 л** воды. При уровне воды выше максимального рекомендуемого не исключено разбрызгивание кипящей воды из чайника.
- Во время кипения воды или в случае, когда вода горячая, не следует открывать крышку чайника.
- С прибором следует обращаться осторожно во избежание ожогов **кипящей водой** или **горячим паром**.
- Если чайником не будете продолжительное время пользоваться, рекомендуем подставку отсоединить от эл. сети извлечением вилки кабеля питания из электрической розетки.
- Прибор оснащен тепловым предохранителем, который в случае отказа парового предохранителя прекратит подачу эл. тока и тем предотвратит



выкипание воды или включение пустого чайника. Если такое случится, прибор отсоедините от эл. сети и оставьте его остыть.

- Кабель питания не должен быть поврежден острыми или горячими предметами, открытым пламенем и не должен погружаться в воду.
- В случае необходимости использования удлинительного провода необходимо, чтобы он не был поврежден и соответствовал действующим стандартам.
- Для предотвращения электротравмы в случае повреждения кабеля питания прибора необходимо провести его замену у производителя, его сервисным техником или другим квалифицированным лицом.
- Изделие предназначено только для пользования соответствующего этой инструкции. Никогда прибором не пользуйтесь для других целей!
- Производитель не несет ответственность за ущерб, вызванный неправильной эксплуатацией прибора (напр. **ожоги, пожар и т.д.**).

## II. ОПИСАНИЕ ПРИБОРА (рис. 1)

### **A – чайник**

- A1 – включатель (выключатель парового предохранителя\*)
- A2 – контрольная лампа
- A3 – указатель уровня воды
- A4 – ручка
- A5 – крышка
- A6 – очистительное ситечко

### **B – съемная подставка**

- B1 – центральный коннектор
- B2 – кабель питания

\* Паровой предохранитель обеспечивает автоматическое отключение прибора от эл. сети после закипания воды.

## III. ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ (рис. 1)

Удалите весь упаковочный материал и возьмите чайник с подставкой.

С поверхности прибора удалите все прилегающие пленки, наклейки или бумагу.

Перед первым применением наполните чайник до максимального уровня чистой водой. Включите чайник и воду оставьте вскипитить. После этого воду вылейте и процесс несколько раз повторите (минимально пять раз).

Из емкости-хранилище подставки **B** отмотайте необходимую длину кабеля питания

**B2**. Подставку поставьте на подходящую поверхность и вилку кабеля питания

присоедините к розетке эл. тока. Возьмите чайник **A** за ручку **A4**. Снимите крышку

**A5**. В чайник налейте питьевую воду. Максимальный объем воды **MAX** (1,7 л)

обозначен указателем воды **A3** внутри чайника, минимальное количество должно

заполнить нижнюю миску из нержавеющей стали. Крышку вставьте обратно

в чайник, слегка её нажмите и закрепите. Наполненный чайник поставьте на

подставку и включите кнопку **A1** в положение **ON** (включено). Работу чайника

сигнализирует контрольная лампа **A2**. После завершения нагрева чайник

автоматически выключается. Нагрев можно прекратить выключением кнопки

паровой защиты **A1** в положение **OFF** (выключено) или снятием корпуса чайника

с подставки. Для нагрева всегда пользуйтесь свежей водой.

**Предупреждение: При нагревании воды крышка должна быть в закрытом положении, в противном случае не срабатывает паровая защита!**

При большом наклонении чайника назад, особенно у чайника с максимальным объемом воды, может в месте под выключателем начинаться вытекать вода. Такое явление не влияет на безопасность или другие функции, а также не является дефектом чайника. Так, как в случае наклонения чайника с кипящей водой грозит опасность ожогов, то по этой причине не следует чайник наклонять.

#### IV. УХОД

**Перед началом ухода следует чайник отключить от электрической сети и очищение проводить только после охлаждения чайника! Для очистки чайника не применяйте абразивные или агрессивные моющие средства!** Хотя корпус чайника и нагревательная чашка изготовлены из качественной нержавеющей стали, при эксплуатации на них оседают примеси из воды, особенно в области над нагревательным элементом. **Однако в данном случае речь идет не о коррозии или другом дефекте материала корпуса чайника.**

##### Очистка эл. чайника

Для очистки можно использовать удалитель осадков накипи **ETA-AKTIV** или можно поступать следующим образом. В корпус с осадком накипи положите около 50 гр лимонной кислоты. Чайник заполните до половины водой и содержимое размешайте. После растворения дополните водой до 3/4 максимального объема. Чайник ставьте на подставку и включите. Перед закипением выключите кнопку паровой защиты A1 и горячий раствор оставьте действовать примерно 10 минут. Затем раствор вылейте и **чайник тщательно промойте чистой водой**. При очень сильном загрязнении процедуру можно повторить. **Очистку необходимо проводить регулярно!**

#### V. ОХРАНА ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ



На всех частях поставляемого изделия, размеры которых это допускают, указано обозначение материала, использованного для изготовления упаковки, компонентов и принадлежностей с указанием способа их переработки. В случае, если электрический прибор больше не функционирует, его следует утилизировать с наименьшим ущербом для окружающей среды, в соответствии с нормативными актами органов Вашего местного самоуправления. В большинстве случаев Вы можете сдать прибор в местном пункте приема вторичного сырья. Для полного вывода прибора из эксплуатации рекомендуется после отключения прибора из розетки электрической сети отрезать кабель питания. После этого прибором нельзя пользоваться.

**Техническое обслуживание прибора капитального характера или требующее вмешательства в внутренние части изделия, может проводить только специализированная ремонтная мастерская!**

**Несоблюдение указаний производителя лишает потребителя права гарантийного ремонта!**



## VI. ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ

Напряжение (В)	Указано на типовом щитке изделия
Потребляемая мощность (Вт)	Указана на типовом щитке изделия
Объем макс. (л)	1,7
Масса (кг)	1,0

Изделие соответствует действующим нормам техники безопасности и Директивам Европейского парламента и Совета 2006/95/ЕС и 2004/108/ЕС.

Изделие соответствует Указу Европейского парламента и Совета № 1935/2004/ЕС об материалах и предметах предназначенных для контакта с продуктами.

Завод–изготовитель оставляет за собой право вносить в конструкцию изделия несущественные изменения, невлиющие на его работу.

*HOUSEHOLD USE ONLY – Только для домашнего пользования.*

*DO NOT IMMERSE IN WATER – Не погружать в воду.*

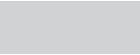
*TO AVOID DANGER OF SUFFOCATION, KEEP THIS PLASTIC BAG AWAY FROM BABIES AND CHILDREN. DO NOT USE THIS BAG IN CRIBS, BEDS, CARRIAGES OR PLAYPENS. THIS BAG IS NOT A TOY.*

*Опасность удушения. Не давайте детям, возможность доступа к полиэтиленовому пакету. Пакет не предназначен для игры.*

ETA a.s., Poličská 444, 539 01 Hlinsko, Czech Republic.











**V České republice opravy v záruční i pozáruční době u spotřebičů osobně doručených i zaslaných poštou provádí:**

**Hlinsko - ETA a.s.**, Poličská 1535, 539 01, tel.: 469 802 493, 469 802 228, e-mail: helena.vanickova@eta.cz

**Brno - PERFEKT SERVIS**, Václavská 1, 603 00, tel.: 543 215 059, 777 768 202, e-mail: servis@perfektservis.cz

**České Budějovice - ELMOT v.o.s.**, Blahoslavova 1A, 370 04, tel.: 387 438 911, e-mail: elmotcb@seznam.cz

**Havířov - Pavel Universal-Elektro**, Junácká 1, 736 01, tel.: 596 410 413, e-mail: universervis@volny.cz

- sběrna oprav - **Karviná - Nové Město**, Osvobození 1722, 735 06, tel.: 596 322 438

**Hradec Králové - ELEKTROSERVIS Šperk**, Chelčického 279, 500 02, tel.: 495 537 521, e-mail: sperk-elektro@volny.cz

**Karlovy Vary - KV ELEKTROSERVIS**, Nám. E. Destinové 10, 360 09, tel.: 353 228 021, 605 906 932,

e-mail: zchvatal@volny.cz

**Krnov - HROTA**, Bartultovická 1, 794 01, tel.: 554 611 756, e-mail: ehrota@email.cz

- sběrna oprav - **Krnov**, Albrechtická 39, 794 01, tel.: 554 617 600

- sběrna oprav - **Opava**, H. Kvapilové 19, 746 01, tel.: 553 653 153

**Liberec - VEKO-ELEKTRONIK**, Rumjancevova 127/22, 460 01, tel.: 485 101 488, e-mail: vekoelektronik@volny.cz

**Mladá Boleslav - Elektroservis Mulač s.r.o.**, Staroměstské nám. 9, 293 01, tel.: 326 324 721,

e-mail: 3melektro@seznam.cz

**Olomouc - Mar. Hory - V. ELEKTRONIK**, Sušilova 3, 709 00, tel.: 596 627 790, e-mail: velektronik@volny.cz

**Ostrov n. Ohří - S+M ELEKTROSERVIS**, Nejšta 29, 363 01, tel.: 353 844 514, 603 584 243,

e-mail: sm.elektroservis@email.cz

**Planá nad Lužnicí - ELEKTROSERVIS**, Průmyslová 458, 391 11, tel.: 381 261 831, e-mail: elservis@iol.cz

- sběrna oprav - **Sezimovo Ústí - ELEKTROSERVIS**, Lipová 602, 391 02, tel.: 775 598 885

**Plzeň (Roudná) - SERVIS Feiferlík**, Plánská 2, 301 64, tel.: 377 522 240, 377 542 300, e-mail: mvsservis@mvsservis.cz

**Třebíč - ELEKTROSERVIS**, Smilva Osovského 21, 674 01, tel.: 568 843 453, e-mail: e.servis@atlas.cz

**Ústí n. L. - ERCÉ-ELEKTRONIK**, Masarykova 153, 400 01, tel.: 472 743 635, e-mail: 140@erce.cz

**Zlín - Louky - KOFR-ELSPLO**, U Dráhy 144, 763 02, tel.: 577 102 424, e-mail: kofr.zlin@vol.cz

Odjinud zasílejte všechny opravy na adresu: **ETA a.s.**, servis, Poličská 1535, 539 01 **Hlinsko**.

Informace o aktuální servisní síti získáte na Infolince 844 444 000 nebo na internetové adrese [www.eta.cz](http://www.eta.cz).

**V Slovenskej republike opravy v záručnej lehote vykonávajú tieto servisné firmy:**

**Banská Bystrica - ELSPO - Viliam Šlank**, Spojová 19, 974 01, tel.: 048/4135 535, email: elspo@slovanet.sk

**Martin - X-TECH**, Gorkého 2, 036 01, tel.: 043/4288 211, e-mail: servis@x-tech.sk

**Námestovo - ZMJ - elektroservis**, Vavrečka 240, 029 01, tel.: 0905/148 121, e-mail: zmjservis@orava.sk

- zberňa opráv - **Námestovo - ZMJ - elektroservis**, Hatalová 341, 029 01, tel.: 0905/148 121

**Nitra - ABC SERVIS**, Štefánikova 50, 949 03, tel.: 037/6526 063, e-mail: abc@abc-servis.sk

**Prešov - Lubotice - DJ Servis**, Šebastovská 17, 080 01, tel.: 051/7767 666, email: grejtak.djservis@stonline.sk

**Rimavská Sobota - J.R.A., s.r.o.**, Povstania 10, 979 01, tel.: 047/5811 416, e-mail: bieltech@mail.t-com.sk

**Spišská Nová Ves - VILLA MARKET, s.r.o.**, Odborárov 49, 052 01, tel.: 053/4421 857,

e-mail: villamarket.eta@villamarket.sk

- zberňa opráv - **Košice - VILLA MARKET, s.r.o.**, Komenského 39, 040 01, tel.: 0907/950 758

**Tomášov - Viva servis**, 1. Mája 19, 900 44, tel.: 0905/722 111, e-mail: servis@vivaservis.sk

- zberňa opráv - **Bratislava - Viva servis**, Mýtna 17, 810 05, tel.: 02/5249 1419

**Trenčín - ESON, s.r.o.**, Železničná 198, 911 01, tel.: 032/6586 385, e-mail: eson@stonline.sk

**Žilina - SERVIS elektrospotrebičov**, Dolný Val 132, 010 01, tel.: 041/5643 188, e-mail:baucekservis@orangemail.sk

**Všetky opravy v záručnej lehote z iných miest** zasielajte na záručný servis (viď zoznam vyššie), ktorý sa nachádza vo vašom okolí, alebo spotrebič zaneste do predajne, kde ste ho zakúpili.

**Opravy po záručnej lehote** zverte špecializovaným servisným firmám.

Informácie o aktuálnej servisnej síti získate na čísle 02/5249 1419 alebo na internetovej adrese [www.eta.sk](http://www.eta.sk).

## Postup při reklamaci

Kupující je povinen při reklamaci předložit s reklamovaným výrobkem doklad o jeho koupi, příp. záruční list, uvést důvod reklamace a vadu popsat. Při reklamaci v záruční době se obračete na servisy podle adres v návodu k obsluze. Výrobek odešlete nebo předejte osobně **vždy s návodem k obsluze, jehož nedílnou součástí je záruční list**. Na dodatečně zasláné nebo osobně předané návody se záručním listem nelze brát zřetel. K odeslanému výrobku připojte průvodní dopis s udáním důvodu reklamace a **SVOJI PŘESNOU ADRESU**. Při reklamaci v záruční době se lze obrátit na prodejnu, kde byl výrobek zakoupen. Výrobek vyčistěte a zabalte tak, aby nedošlo k jeho poškození při přepravě. Z hygienických důvodů nepřijímáme znečištěné výrobky do opravy.

## Postup pri reklamácii

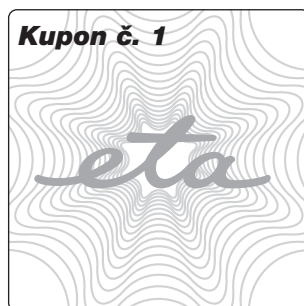
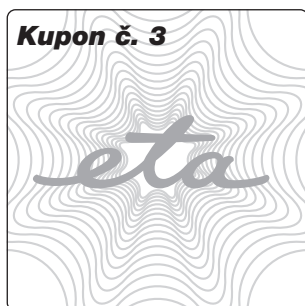
Kupujúci je povinný pri reklamácii predložiť s reklamovaným výrobkom doklad o jeho kúpe, prípadne záručný list, uviesť dôvod reklamácie a závalu popísať. Pri reklamácii v záručnej lehote sa obračate na opravovne podľa adres uvedených v návode na obsluhu. Výrobok odosielajte poštou, alebo odovzdajte osobne **vždy s návodom na obsluhu, ktorého neoddeliteľnou súčasťou je záručný list**. Dodatočne zasláné alebo odovzdané návody so záručným listom nebudú akceptované. K odoslanému výrobku priložte sprievodný list s udaním dôvodu reklamácie a **SVOJU PRESNÚ ADRESU**. Pri reklamácii v záručnej lehote sa môžete obrátiť na predajňu, v ktorej ste výrobok zakúpili. Výrobok očistite a zabaľte tak, aby sa pri preprave nepoškodil. Z hygienických dôvodov nepřijímame do opravy znečistené výrobky.

## Záznamy o záručních opravách • Záznamy o záručných opravách

Výrobek byl v záruční opravě Výrobok bol v záručnej opravě	
od	do
Zakázka číslo	Zákazka číslo
Razítko a podpis opravny Pečiatka a podpis pracovníka	

Výrobek byl v záruční opravě Výrobok bol v záručnej opravě	
od	do
Zakázka číslo	Zákazka číslo
Razítko a podpis opravny Pečiatka a podpis pracovníka	

Výrobek byl v záruční opravě Výrobok bol v záručnej opravě	
od	do
Zakázka číslo	Zákazka číslo
Razítko a podpis opravny Pečiatka a podpis pracovníka	



# ZÁRUČNÍ LIST • ZÁRUČNÝ LIST

Záruční doba  
Záručná lehota

24

měsíců ode dne prodeje spotřebiteli  
mesiacov odo dňa predaja spotrebiteľovi

Typ  
Typ

6595

Série (výrobní číslo)  
Séria (výrobné číslo)

Napětí • Napätie

~230 V

Datum a TK závodu  
Dátum a TK závodu

Datum prodeje  
Dátum predaja

Razítko prodejce a podpis  
Pečiatka predajcu a podpis

Guarantee certificate is valid only for Czech Republic and Slovak Republic.

Kupující byl seznámem s funkcí a se zacházením s výrobkem.  
Kupujúci bol oboznámený s funkčnosťou a s obsluhou výrobku.

Výrobek byl před odesláním ze závodu přezkoušen. **Výrobce ručí za to, že výrobek bude mít po celou dobu záruky vlastnosti stanovené příslušnými technickými normami za předpokladu, že ho bude spotřebitel užívat způsobem, který je popsán v návodu.** Na vady způsobené nesprávným používáním výrobku se záruka nevztahuje. Adresy záručních oprav jsou uvedeny v návodu k obsluze. Poskytovaná záruka se prodlužuje o dobu, po kterou byl výrobek v záruční opravě. Pro případ výměny výrobku nebo zrušení kupní smlouvy platí ustanovení občanského zákoníku. Tento záruční list je zároveň „Osvědčením o kompletnosti a jakosti výrobku“.

Výrobok bol pred odoslaním zo závodu preskúšaný. **Výrobca ručí za to, že výrobok bude mať po celú záručnú lehotu vlastnosti stanovené príslušnými technickými normami za predpokladu, že ho bude spotrebiteľ používať spôsobom, ktorý je opísaný v návode na obsluhu.** Na chyby spôsobené nesprávnym používaním výrobku sa záruka nevzťahuje. Adresy záručných opravovní sú uvedené v návode na obsluhu. Poskytovaná záruka sa predlžuje o čas, počas ktorého bol výrobok v záručnej oprave. V prípade výmeny výrobku alebo zrušenia kúpnej zmluvy platia ustanovenia občianskeho zákonníka. Tento záručný list je zároveň „Osvedčením o kompletnosti a akosti výrobku“.

Kupon č. 1

Typ **ETA 6595**

Série

Zakázka číslo

Datum

Razítko a podpis

Kupon č. 2

Typ **ETA 6595**

Série

Zakázka číslo

Datum

Razítko a podpis

Kupon č. 3

Typ **ETA 6595**

Série

Zakázka číslo

Datum

Razítko a podpis